

إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بننن، كلها ثمرة من عملي الذاتي.

أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري، فقد قمت بكتابتها مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لا حقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور في أجزاء مأخوذة فإنني مستعد لتلقي عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، ٢١ أكتوبر ٢٠٢٥.



ديدي نورهادي

رقم التسجيل : ٢٠١٣٦٠٠٢٣

صورة تجريدية

اسم: **ديدي نورهادي**، رقم التسجيل: ٢٠١٣٦٠٠٢٣، الموضوع: "الهيمنة الاستعمارية على المهّمّشين في رواية تفصيل ثانوي لأدانيا شبلي (دراسة في النقد ما بعد الاستعمار لغياتري سبيفاك)"، قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

يركّز النهج ما بعد الاستعمار في الأدب على النصوص الأدبية التي تكشف عن آثار اللقاءات الاستعمارية، ومواجهة العرق، والقومية، والثقافة، في ظل علاقات السلطة غير المتكافئة. يتناول هذا البحث رواية تفصيل ثانوي لأدانيا شبلي من خلال نظرية الأدب ما بعد الاستعمار بمنظور المهّمّشين وفقا لتحليل غاياتري سبيفاك. تروي الرواية بشكل عام عن الاستعمار الإسرائيلي لفلسطين، وتنقسم إلى فصلين: الأول يسرد مأساة قتل وقعت أثناء نكبة عام ١٩٤٨، والثاني يروي تحقيق موظف مكتبي في الحادثة ذاتها. وتهدف هذه الدراسة إلى تحليل تمثيلات المهّمّش في الرواية، وبيان أثر الهيمنة الاستعمارية في تشكيل موقعه وتجربته داخل النص. وقد اعتمدت الدراسة منهجًا وصفيًا كافيًا قائمًا على البحث المكتبي وجمع البيانات من المصادر النصية والنقدية. تشير نتائج البحث إلى أن رواية تفصيل ثانوي تصوّر المهّمّشين من خلال شخصيتين رئيسيتين، وهما "الفتاة البدوية" و"أنا" السارد. كلتا هاتين تُعتبران من المهّمّشين ونساء في الوقت ذاته، وُضعتا في نظام ظالم وغير عادل من قبل الاحتلال الإسرائيلي. كما أثر هذا الظلم الاستعماري على الجسد والنفس لهاتين الشخصيتين. ووفقا لنظرية غاياتري سبيفاك، فإن الاستعمار يسكت صوت المهّمّشين ويجعلهم ضحايا القمع.

الكلمات المفتاحية: تفصيل ثانوي، أدانيا شبلي، ما بعد الاستعمار، المهّمّشين، غاياتري

سبيفاك

ABSTRACT

Name: **Dede Nurhadi**, NIM: **201360023**, Title: **The Colonizer's Domination over the Subaltern in the Novel *Tafsil Tsanawi* by Adania Shibli (A Postcolonial Study of Gayatri Spivak's Perspective)**, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Usuluddin and Adab, Sultan Maulana Hasanuddin State Islamic University, Banten.

The postcolonial approach in literature engages with literary texts that uncover the remnants of colonial encounters, including the confrontation of race, nation, and culture within unequal power relations. The socio-political background of an author who belongs to a formerly colonized nation inevitably influences their literary works. This is evident in the works of Adania Shibli, particularly in her novel *Tafsil Tsanawi*, as a Palestinian author. This study analyzes *Tafsil Tsanawi* by Adania Shibli through the lens of postcolonial literary theory, specifically Gayatri Spivak's subaltern perspective. Overall, *Tafsil Tsanawi* narrates Israel's colonization of Palestine in two chapters. The first chapter recounts a murder tragedy during the 1948 Nakba, while the second chapter follows an office employee's investigation into the incident. The aim of this study is to analyze the representation of the subaltern in *Minor Detail* and to explain the effects of colonial domination on the subaltern's position and lived experience within the text. This research employs a descriptive–qualitative method supported by library research. The findings indicate that the subaltern subjects are represented by two main characters: the Bedouin Girl and the Narrator (the “I” character). Both are not only subalterns but also women. As subalterns, they are placed within an unjust and imbalanced system by the colonizers, namely Israeli soldiers. This inequality deprives them of the opportunity to speak. Moreover, the injustices of the colonial system affect both subjects physically and mentally. According to Gayatri Spivak, colonialism always positions the subaltern as the oppressed, denying them the opportunity to voice their rights.

Keywords: *Tafsil Tsanawi*, Adania Shibli, postcolonialism, subaltern, Gayatri Spivak

ABSTRAK

Nama: **Dede Nurhadi**, NIM: **201360023**, Judul Skripsi: **Dominasi Penjajah Terhadap Subaltern Dalam Novel *Tafsil Tsanawi* Karya Adania Shibli (Kajian Postkolonial Gayatri Spivak)**. Prodi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ushuluddin dan Adab, Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten.

Pendekatan postkolonial dalam sastra berfokus dengan teks-teks sastra yang mengungkap bekas-bekas pertemuan kolonial, konfrontasi ras, bangsa, dan kebudayaan yang di bawah kondisi hubungan kekuasaan tak setara. Dalam penelitian ini membahas novel *Tafsil Tsawani* karya Adania Shibil yang ditinjau melalui teori sastra postkolonial subaltern perspektif Gayatri Spivak. Secara keseluruhan, *Tafsil Tsanawi* menceritakan penjajahan Israel terhadap Palestina yang dibagi ke dalam dua bab. Pada bab pertama, mengisahkan satu tragedi pembunuhan di tengah Nakba 1948. Sedangkan pada bab kedua, mengisahkan investigasi seorang pegawai kantor terhadap peristiwa tersebut. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis representasi subaltern dalam novel *Tafṣīl Tsānawī* serta menjelaskan dampak dominasi kolonial terhadap posisi dan pengalaman subaltern di dalamnya. Pendekatan yang digunakan adalah deskriptif kualitatif dengan metode studi kepustakaan (library research). Hasil penelitian menunjukkan, dalam novel *Tafsil Tsanawi*, subjek subaltern direpresentasikan oleh dua tokoh utama, yakni “Gadis Badui” dan Tokoh “Aku”. Keduanya merupakan subaltern sekaligus perempuan. Sebagai subaltern, keduanya diposisikan di dalam sistem yang timpang dan tidak adil oleh para penjajah atau kolonial, yakni tentara Israel. Selain itu, ketidakadilan dari sistem kolonialisme memberikan dampak kepada kedua subjek subaltern, baik dari segi fisik atau segi batin. Dalam teorinya tentang subaltern, Gayatri Spivak menyatakan bahwa kolonialisme selalu menempatkan subaltern sebagai pihak tertindas.

Kata kunci: *Tafsil Tsanawi, Adania Shibli, postkolonial, subaltern, Gayatri Spivak*

تصديق المشرف

إنّ البحث للباحث : ديدى نورهادي، رقم التسجيل: ٢٠١٣٦٠٠٢٣،

بموضوع: الهيمنة الاستعمارية على المهمشين في رواية "تفصيل ثانوي" لأدانيا شبلى

(دراسة في النقد ما بعد الاستعمار لغياترى سيفالك). قد تمت كتابته ويستعد

الباحث للمناقشة.

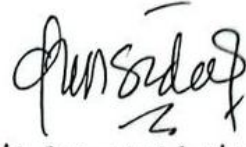
المشرف الثانى

المشرفة الأولى



دادنج عصمة الله الماجستير

رقم التوظيف: ١٠١١٠١١٠٢٠١٠٧١٠٤٠١٩٨٤



الدكتورة الحاجة إيدا نورشدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

تصديق الموضوع

المهينة الاستعمارية على المهمشين في رواية "تفصيل ثانوي" لأدانيا شبلي
(دراسة في النقد ما بعد الاستعمار لغياترى سبيفاك).

بحث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب
لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

ديدي نورهادي

رقم التسجيل: ٢٠١٣٦٠٠٢٣

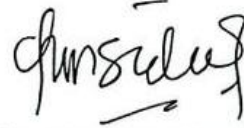
بإشراف

المشرف الثاني

المشرفة الأولى


دادنج عصمة الله الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٧١٠٢٠١١٠١١٠١٠



الدكتورة الحاجة إيدا نورشدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

بموافقه

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

عميد كلية أصول الدين والآداب


هاديان ريزاني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠


الدكتور مشكور، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦١٧٢٠٠٠٥١١٠٠٣

تصديق لجنة المناقشة

قد تمت مناقشة هذا البحث تحت عنوان : الهيمنة الاستعمارية على المهتمين في رواية "تفصيل ثانوي" لأدانيا شبلي (دراسة في النقد ما بعد الاستعمار لغياترى سبيفاك). في اليوم الإثنين، من ١٧ نوفمبر ٢٠٢٥م، أمام لجنة المناقشة من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ومنح الباحث البحث بدرجة الجامعية.

سيرانج، ١٧ نوفمبر ٢٠٢٥م.

لجنة المناقشة

سكرتيرة اللجنة



راني ديوي يولياني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٨٠٧٢٠١٩٠٣٢٠١٠

رئيسة اللجنة

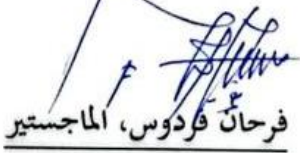


الدكتورة الحاجة طيدا نورشدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

الأعضاء

المناقش الثاني



فرحان فرادوس، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٩١٠٣٣٠٢٠٢٠١٢١٠٠٣

المشرف الثاني



دادنج عصمة الله، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٧١٠٢٠١١٠١١٠١٠

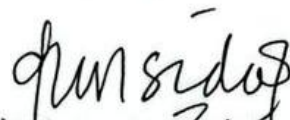
المناقش الأول



محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١١٢٠٠٢١٢١٠٠٣

المشرفة الأولى



الدكتورة الحاجة إيدا نورشدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

الإهداء

إلى النُّفوسِ التي تنفُحُ الشجاعةَ في تعبي.

وإلى الدُّعاء الذي يرتفعُ إلى السماء من أجل خطواتي.

وإلى كلِّ نفسٍ مرَّت في حياتي وتركت نورًا.

شكرًا لكم.

الشعار

Jangan sengaja pergi biar dicari, jangan sengaja lari biar dikejar, berjuang tak sebercanda itu.

(Sudjiwo Tedjo)

Ada miliaran kehidupan dan yang kita punya Cuma satu. Dengan kisah, kita bisa hayati miliaran kehidupan itu; kehidupan yang tak terjamah, yang tak pernah terbayangkan sebelumnya.

(Adania Shibli dalam Tafshil Tsanawi)

سيرة حياة الباحث

اسم الباحث ديدى نورهادي ولد في فنديغلاج ٢١ يناير ٢٠٠١م، وهو الابن الثاني من بين اثنين من الإخوة، من والده سلمت ريادي ووالدته نورحياتي.

بدأ مسيرته التعليمية في المدرسة الابتدائية الحكومية بوجن ٣ من سنة ٢٠٠٦م إلى سنة ٢٠١٢م، ثم واصل دراسته في المدرسة المتوسطة الحكومية الثانية بصوبانغ من سنة ٢٠١٢م إلى سنة ٢٠١٥م. بعد ذلك، التحق بالمدرسة الثانوية مطلع الأنوار لنهضة العلماء حيث درس فيها بين عامي ٢٠١٥م - ٢٠١٨م. استمر الكاتب في طلب العلم في المعهد الديني السلفي بنداكريب بشيربون لمدة عام دراسي (٢٠١٨م - ٢٠١٩م)، ثم التحق بمعهد الزهراء الطريقة الهدى في العام التالي (٢٠١٩م - ٢٠٢٠م).

وفي عام ٢٠٢٠م، التحق ببرنامج اللغة والأدب العربي في كلية أصول الدين والأدب، الجامعة الإسلامية الحكومية السلطان مولانا حسن الدين بيانتن، لمتابعة دراسته الجامعية.

خلال فترة دراسته الجامعية، شارك المؤلف بنشاط في العديد من الأنشطة الأكاديمية والمنظمات الطلابية، سواء داخل الحرم الجامعي أو خارجه.

شكرا و تقديرا

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي قد أخرجنا نتائج الفكر لأرباب الحجا وحط عنهم من سماء العقل كل حجاب من سحاب الجهل حتى بدت لهم شموس المعرفة رأوا مخدراتها منكشيفه. اللهم صل وسلم وبارك على سيدنا محمد الفاتح لما أغلق والخاتم لما سبق والناصر الحق بالحق والهادي إلى صراطك المستقيم صلى الله عليه وعلى آله وأصحابه حق قدره ومقداره العظيم. أما بعد.

فيأذن الله تعالى وإرشاده في كل خطواتي قد استطعت إتمام كتابة هذا البحث "الهيمنة الاستعمارية على المهمشين في رواية "تفصيل ثانوي" لأدانيا شبلي (دراسة في النقد ما بعد الاستعمار لغياترى سيفاك)".

ولا يمكن في هذا البحث وتمام إلا بمساعدة الآخرين، ولذلك أريد أن ألقى كلمة شكرا و تقديرا إلى الذي يساعدوني على اتمام البحث، فألقيها خصوصا :

١. للسيد الكريم رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج محمد عصام، الماجستير.
٢. للسيد الكريم عميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، السيد الفاضل الأستاذ الدكتور مشكور، الماجستير.
٣. للسيد الكريم رئيس قسم اللغة العربية وأدبها، السيد الفاضل الأستاذ هاديا رزاني، الماجستير.
٤. للسيدة الكريمة الدكتورة الحاجة إيدا نورشدة، الماجستير ، و دادنج عصمة الله، الماجستير، الماجستير، بوصفهما مشرفتين للباحث الذي قد أعدت فرصتها وأفكرها لمساعدة الباحث وإتمام هذا البحث.
٥. للسادات الفضلاء الأساتذ و الأستاذات في كلية أصول الدين والآداب في هذه الجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٦. فضيلة الأب و الأم، الأب سلمت ريادي والأم نورحياتي، أبي وأمي الأعزاء اللذان يدعون دائما لخير أبنائهم، يكونان دائما مصدر تشجيع للكاتبة كما يعتبران الدعامة الأقوى في صلابة هذا العالم، دائما يعطيان الحنان والمحبة والدعم والتشجيع بإخلاص تام، مما تجعل الكاتبة قادرا على إكمال دراستها بحماس وتصميم كبيرين. على جهودهم في تربية وتهذيب، اللهم ارحهما ربياني صغيرا.

٧. وجميع زملائي في وحدة طلبة قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٨. وأخيرا، لنفسي، ديدي نورهادي، شكرا لي على كل ما قدمتها من جهد وتحملتها من تحديات، على كل العمل الجاد والروح القوية. شكرا لي لأنني لم تستسلمي أبدا ودائما كنت تؤمنين بقدرتي على الانتهاء منها. حافظ على حماسك ولا تيأسي.

و أدعو الله أن يجعل هذا البحث عملا صالحا وأن يكون نافعا لي ولجميع القراء كما أحو توفيقية وهداية، آمين يا رب العلمين. أخيرا، على الله توكلت حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير.

سيرانج، ٢١ أكتوبر ٢٠٢٥.

ديدي نورهادي

رقم تسجيل: ٢٠١٣٦٠٠٢٣

محتويات البحث

أ	إقرار
ب	صورة تجريدية
هـ	تصديق المشرف
و	تصديق الموضوع
ز	تصديق لجنة الإمتحان
ح	الإهداء
ط	الشعار
ي	سيرة حياة الباحث
ك	شكرا و تقديرا
م	محتويات البحث

الباب الأول

مقدمة

أ	خلفية البحث
ب	أسئلة البحث
ج	أغراض البحث
د	فوائد البحث

- هـ. التحقيق المكتبي ١٢
- و. منهج البحث ١٦
- ز. نظام البحث ١٩

الباب الثاني

مفهوم المهمشين في رؤية غاياتري سيفاك

- أ. السيرة الذاتية لغاياتري سيفاك ٢٠
- ب. تحليل مفهوم المهمشين عند غاياتري سيفاك ٢٥
- ج. تفسير الخطاب الهيمني والذات التابعة في منظور غاياتري سيفاك ... ٣٢

الباب الثالث

السيرة الذاتية لأدانيا شبلي ورواية تفصيل ثانوي

- أ. السيرة الذاتية لأدانيا شبلي ٤٠
- ب. أعمال أدانيا شبلي ٤٥
- ج. ملخص رواية تفصيل ثانوي ٥٠

الباب الرابع

الهيمنة الاستعمارية على لمهمشين في رواية تفصيل ثانوي لأدانيا شبلي

- أ. تمثيل المهمشين في التفصيل الثانوي ٥٤

- ٦٠ ١ . الفتاة البدوية كممثل للطبقات المهمشة
- ٦٣ ٢ . الشخصية "أنا" بوصفها تمثيلاً للتابع
- ٦٦ ب. تأثير هيمنة المستعمر في المهمشين
- ٦٧ ١ . من الناحية الجسدية
- ٦٩ ٢ . من الناحية النفسية

الباب الخامس

خاتمة

- ٧٨ أ. نتائج البحث
- ٨٠ ب. الاقتراحات
- ٨٢ المراجع